

389514-2026 - Javni razpis

Nemčija – Storitve sajenja in vzdrževanja zelenih površin – Außenanlagenpflege Dresden
OJ S 108/2026 08/06/2026
Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

E-naslov: Referat.Vergaberecht@dguv.de

Pravna vrsta kupca: Skupina javnih organov

Dejavnost javnega naročnika: Socialno varstvo

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Außenanlagenpflege Dresden

Opis: Gegenstand dieses Vertrages sind Leistungen der Reinigung und Pflege von Außenanlagen am Standort Dresden. Details regeln die Leistungsbeschreibung und die sonstigen Vergabeunterlagen.

Identifikator postopka: f6b9dbd1-b4da-4563-9fc0-37cf5f23a2e0

Notranji identifikator: 26_EU_002

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 77310000 Storitve sajenja in vzdrževanja zelenih površin

Dodatna klasifikacija (cpv): 77340000 Obrezovanje dreves in striženje žive meje

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Königsbrücker Landstraße 2

Mesto: Dresden

Poštna številka: 01109

Podregija države (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Država: Nemčija

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXV1YYDYT2K46CY3# 1) Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich zum kostenlosen Download auf dem Deutschen Vergabeportal unter www.dtv.de zur Verfügung. Das Projekt kann über die Suchfunktion gefunden und die Vergabeunterlagen können heruntergeladen werden. Auch alle weiteren verfahrensbedeutsamen Informationen (Bieterfragenkatalog, Fristverlängerungen etc.) werden ausschließlich über die Vergabeplattform DTVP bereitgestellt. Ebenso wird die Kommunikation hierüber abgewickelt. Es ist deshalb für alle Interessenten entscheidend, dass Zugang zum Projektraum auf dem DTVP besteht und sie sich selbstständig über den aktuellen Stand informieren. 2) Der Auftraggeber bietet Ortsbesichtigungen an. Interessenten melden sich dafür bis spätestens zu dem im Zeitplan im Dokument A. angegebenen Zeitpunkt über den

Kommunikationsbereich des Portals und erhalten einen Termin zugeteilt. 3) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten zu prüfen. Fragen und Anmerkungen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zu dem im Zeitplan im Dokument A. genannten Zeitpunkt und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des DTVP zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum). Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen, ebenfalls über den Kommunikationsbereich des DTVP. 4) Im Falle einer Bietergemeinschaft ist ein bevollmächtigter Vertreter zu benennen, dem von allen Mitgliedern, insbesondere hinsichtlich der rechtsverbindlichen Abgabe und dem Empfang von Erklärungen, der Entgegennahme von Zahlungen mit uneingeschränkter Wirkung für jedes Mitglied sowie zur Vornahme von Verfahrenshandlungen auch im Rahmen dieses Vergabeverfahrens, Vertretungsmacht eingeräumt wird. Ferner ist eine Erklärung abzugeben, dass alle Mitglieder der Bietergemeinschaft für die Vertragserfüllung und etwaige Schadensersatzansprüche gegenüber dem Auftraggeber gesamtschuldnerisch haften. Das gesonderte Formular Bietergemeinschaftserklärung ist einmal durch die gesamte Bietergemeinschaft auszufüllen. 5) Beruft sich der Bieter oder die Bietergemeinschaft zum Nachweis seiner/ihrer wirtschaftlichen und finanziellen oder technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit gemäß § 47 Abs. 1 S. 1 VgV auf die Kapazitäten anderer Unternehmen (z. B. eines Unterauftragnehmers oder der Muttergesellschaft) oder eines einzelnen Mitglieds der Bietergemeinschaft (sog. Eignungsleihe), so muss der Bieter/die Bietergemeinschaft das Unternehmen benennen und für dieses Unternehmen die Unterlagen in dem Umfang vorlegen, in dem er sich auf die Fähigkeiten des Dritten zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit beruft. Zudem muss der Bieter /die Bietergemeinschaft mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung (gesondertes Formular Verpflichtungserklärung Unterauftragnehmer) dieses Unternehmens vorlegen, mit der dieses /dieser bestätigt, dass es/er dem Bieter im Auftragsfall die erforderlichen Mittel zur Verfügung stellt. Es wird darauf hingewiesen, dass ein anderes Unternehmen i. S. v. § 47 Abs. 1 S. 1 VgV nicht nur ein selbständiges, von dem Bieter/der Bietergemeinschaft rechtlich verschiedenes Unternehmen sein kann, sondern hierunter auch ein (konzern-)verbundenes Unternehmen (Mutter-/Tochter-/Schwestergesellschaft) zu verstehen ist. Beabsichtigt der Bieter, Teile der zu vergebenden Leistung durch Unterauftragnehmer ausführen zu lassen, ohne sich zugleich auf deren Leistungsfähigkeit und/oder Fachkunde zu berufen, muss er die zum Einsatz geplanten Unterauftragnehmer angeben und deren Einsatzbereiche aufzählen (Formular Eignungsbogen). Auf Verlangen der Vergabestelle muss der Bieter Unterlagen zum Nachweis der Eignung des Nachunternehmers vorlegen. 6) Der Auftraggeber behält sich im Fall von fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften unternehmensbezogenen und fehlenden oder unvollständigen leistungsbezogenen Unterlagen vor, gemäß § 56 Abs. 2 VgV vorzugehen. 7) Einzelne Angaben - insbesondere zu Eignung und Preis - trägt der Bieter sowohl in den auszufüllenden Vergabeunterlagen als auch direkt auf der Benutzeroberfläche des DTVP-Systems ein. Sofern die Angaben voneinander abweichen, gelten im Zweifelsfall vorrangig die Angaben aus den vom Bieter auszufüllenden Vergabeunterlagen (Word- und Excel-Dateien). 7) Folgende Eigenerklärung muss von den im Eignungsbogen benannten Verfahrensteilnehmern abgegeben werden: Wir versichern, dass wir nicht zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers /Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über

das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%,c) durch das Handeln der Bewerber /Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft, ge-hören. U N D (das nachfolgende 2. Kreuz ist auch zu setzen, sofern DERZEIT kein Einsatz geplant ist) Wir versichern, dass die (ggf. zukünftig) am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift gehören und wir dies auch während der gesamten Vertragslaufzeit sicherstellen. Wir sind uns darüber bewusst, dass die vorgenannten Erklärungen überprüft werden können und falls dagegen verstoßen wird, der Ausschluss aus dem Verfahren erfolgt.

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev:

Sodelovanje v hudodelski združbi: Allgemeingültige Anmerkung zu den Ausschlussgründen:

Die Bieter bzw. Mitglieder der Bietergemeinschaft und / oder etwaige Unterauftragnehmer müssen in Ziffer 2 des Eignungsbogens eine Erklärung zu den Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB abgeben.

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Außenanlagenpflege Dresden

Opis: s. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Notranji identifikator: 26_EU_002

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 77310000 Storitve sajenja in vzdrževanja zelenih površin

Dodatna klasifikacija (cpv): 77340000 Obrezovanje dreves in striženje žive meje

5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Königsbrücker Landstraße 2

Mesto: Dresden

Poštna številka: 01109

Podregija države (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Država: Nemčija

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 48 Meseci

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podaljšanju: siehe Vertrag: § 20 In-Kraft-Treten, Laufzeit und

Kündigung (1) Der Vertrag kommt mit Zuschlagserteilung zustande. (2) Die Leistungszeit beginnt am 01.09.2026 und läuft bis 31.08.2028 (Grundlaufzeit). Der Vertrag verlängert sich automatisch bis zu zweimal um jeweils ein weiteres Jahr, wenn der AG jeweils nicht spätestens sechs Monate vor Vertragsverlängerung den Vertrag kündigt. Die Laufzeit endet in

jedem Fall spätestens am 31.08.2030, ohne dass es hierfür einer gesonderten Kündigung bedarf.

5.1.6. Splošne informacije

Gre za ponovljeno javno naročilo

Opis: 2030

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Se ne zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zuschlagskriterien: Die Bewertung der Wirtschaftlichkeit der Angebote erfolgt anhand der folgenden

Zuschlagskriterien: 100 % Preis Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis

(Wertungspreis brutto gemäß Dokument Preisblatt Zeile 92, Spaltenverbund D- I) ist das wirtschaftlichste Angebot.

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: D Eignungsbogen (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige

Formerfordernis): Ein ausgefüllter D Eignungsbogen ist einzureichen. Weitere einzureichende Dokumente gem. G Angebotsblatt i.V.m. I. Zusammenfassende Liste

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Eigenerklärung: Eintragung im Berufs- / Handelsregister - Ziff. 3 des Eignungsbogens: Eintragung im Berufs-/Handelsregister: Eigenerklärung, dass der Bieter aktuell und gültig im Berufs- oder Handelsregister (außerhalb von Deutschland in vergleichbaren Registern), eingetragen ist bzw. ein Antrag auf Eintragung gestellt wurde oder Eigenerklärung, dass der Bieter hierzu nicht verpflichtet bzw. nicht eintragungsfähig ist.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Eigenerklärung: Betriebshaftpflichtversicherung - Ziff. 5 des Eignungsbogens: Gefordert ist die Erklärung, dass spätestens zum Zeitpunkt der Auftragserteilung eine Betriebshaftpflichtversicherung mit mindestens folgenden Deckungssummen abgeschlossen sein wird und während der gesamten Vertragslaufzeit aufrechterhalten wird: Personen- und Sachschäden: 3.000.000,00 Euro p.a. zweifach maximiert Auf gesonderte Aufforderung des AG ist eine entsprechende Bescheinigung unverzüglich, in der Regel innerhalb von max. 6 Kalendertagen, einzureichen.

Merilo: Povprečni letni promet

Opis merila za izbor: Eigenerklärung: Spezifischer Umsatz - Ziff. 6 Eignungsbogen: Angabe des spezifischen Jahresumsatzes Es wird ein Umsatz in Höhe von mindestens 300.000,00 EUR im Bereich Außenanlagenpflege im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre gefordert (= Mindestanforderung).

Merilo: Povprečna letna delovna sila

Opis merila za izbor: Eigenerklärung: Mitarbeiterzahl - Ziff. 7 Eignungsbogen: Angabe der Anzahl der jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitnehmer für jedes der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Es wird eine Mindestmitarbeiterzahl von 8 im spezifischen Bereich Außenanlagenpflege im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre gefordert (= Mindestanforderung).

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Eigenerklärung: Unternehmensreferenzen - Ziff. 8 des Eignungsbogens: Die Bieter haben mit ihrem Angebot - gemäß der vorgegebenen Struktur im Eignungsbogen - vollständige Informationen zu mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren, bereits abgeschlossenen oder noch in Bearbeitung befindlichen Referenzaufträgen, deren Abschluss (Vertragsende) zum Zeitpunkt Angebotsfristendes maximal 3 Jahre zurückliegen darf, einzureichen. Der Bieter hat sicherzustellen, dass die erforderlichen Einwilligungen des Referenzgebers in die Weitergabe der Eckdaten zu den Referenzprojekten und in die Weitergabe von Kontaktdaten vorliegt. Eine Anonymisierung ist im Einzelfall zulässig, soweit die geforderten Angaben für die Bewertung der Referenzprojekte noch ersichtlich sind. Der Auftraggeber behält sich vor, Angaben zu Referenzprojekten beim Referenzgeber zu verifizieren. Folgende Angaben sind zu machen: - Name und Adresse des Auftraggebers - Ansprechpartner beim Auftraggeber mit Telefonnummer und E-Mailadresse - Name Auftragnehmer (Bieter / Mitglied Bietergemeinschaft oder Unterauftragnehmer) - Leistungsart erfüllt ja / nein - Projektinhalte / -schwerpunkte - Leistungsdauer - Leistungszeitraum Referenzart 1 (Als Mindestanforderung sind mindestens 2 Referenzen einzureichen.) Die Referenzen müssen jeweils folgende Kriterien erfüllen (= Mindestanforderung): - Leistungsart: Pflege und Reinigung von Außenanlagen - Leistungsumfang: Mindestens 40.000 qm zu bearbeitende Fläche - (bisherige) Leistungsdauer: mind. 24 Monate - Leistungszeitraum (abgeschlossene Referenzaufträge): Das Vertragsende darf nicht mehr als 3 Jahre zurückliegen (Bezugspunkt ist die Angebotsfrist). Hinweis: Sowohl bei laufenden als auch bei abgeschlossenen Referenzaufträgen muss die Leistungsdauer zum Zeitpunkt des Angebotsfristendes mind. 24 Monate betragen.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 26/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXV1YYDYT2K46CY3/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXV1YYDYT2K46CY3>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXV1YYDYT2K46CY3>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 07/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 90 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.
Dodatne informacije: Es wird nach § 56 Abs. 2 und 3 VgV verfahren. Der Auftraggeber behält sich vor, Bescheinigungen zu Eigenerklärungen über Eignungs- und Zuschlagskriterien sowie zu sonstigen Erklärungen (z.B. Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse(n), Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamts, Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft, Negativbescheinigung in Insolvenzverfahren des zuständigen Amtsgerichts, Bestätigung der Versicherungsgesellschaft über eine Betriebs- / Berufshaftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen) beim Bieter bzw. bei einer Bietergemeinschaft und / oder Unterauftragnehmern nachzufordern.

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 07/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne
Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Es gibt keine über die Angaben des Bekanntmachungstexts und die Vergabeunterlagen hinausgehenden Bedingungen.

Elektronsko izdajanje računov: Dovoljeno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Organizacija za revizijo: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Informacije o rokih za revizijo: Die Einlegung von Rechtsbehelfen gegen dieses Vergabeverfahren richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB wird explizit hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer nur zulässig, soweit nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

8. Organizacije**8.1. ORG-0001**

Uradno ime: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

Registrska številka: 993-8005699900-17

Poštni naslov: Glinkastraße 40

Mesto: Berlin
Poštna številka: 10117
Podregija države (NUTS): Berlin (DE300)
Država: Nemčija
Kontaktna točka: Bitte kontaktieren Sie uns ausschließlich über die Vergabeplattform.
E-naslov: Referat.Vergaberecht@dguv.de
Tel.: +49 3013001-0
Spletni naslov: <https://www.dguv.de>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Registrska številka: 11-1300000V00-74

Poštni naslov: Martin-Luther-Str. 105

Mesto: Berlin

Poštna številka: 10825

Podregija države (NUTS): Berlin (DE300)

Država: Nemčija

Kontaktna točka: vergabekammer@senweb.berlin.de

E-naslov: vergabekammer@senweb.berlin.de

Tel.: +49 03090138316

Spletni naslov: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

Organizacija za mediacijo

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: d6844a3a-3494-48ee-9277-b307016630b2 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 05/06/2026 09:51:06 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas,
srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 389514-2026

Številka izdaje UL S: 108/2026

Datum objave: 08/06/2026